



# WATERWORDS

A newsletter from the Tualatin Valley Water District and Clean Water Services

March - April 2024



## COMMUNITY SYSTEMS FUNDED BY CUSTOMER INVESTMENT

Your water utility rate payments fund the systems that deliver your clean drinking water, collect and treat the wastewater that leaves your home, and manage the stormwater in your neighborhood. These community investments assure the community water systems protect the health and well-being of you and everyone in our communities.

Clean Water Services (CWS) is dedicated to protecting public health while enhancing the natural environment of the Tualatin River Watershed. CWS works with 12 partner cities to provide sewer and surface water management to over 600,000 people in the urban areas of the Tualatin River Watershed. These essential services require investments to maintain and replace aging infrastructure, ensure the long-term health of rivers and streams, and meet stricter federal and state pollution control rules. The rates you pay support CWS' work to protect water resources as the needs of our community change and grow. To learn more about your rates, the CWS budget process, and upcoming budget hearings, visit [cleanwaterservices.org/budget](https://cleanwaterservices.org/budget).

Your drinking water rates contribute to various essential services. TVWD's partnership to bring a new, seismically resilient water source to Washington County will help ensure a reliable, safe drinking water supply both now and for future generations. Rates also support maintaining and replacing the pipes and infrastructure needed to bring you safe water, ensuring an adequate water supply for firefighting which is crucial for safeguarding our community, and playing a critical role in public health by providing water for cleaning, drinking, and cooking.

Both Clean Water Services and Tualatin Valley Water District employees take pride in our work and are proud to provide these services to you. We would also like to thank you for your investments in keeping our community safe. If you need assistance with paying your water utility bill, visit [tvwd.org/relief](https://tvwd.org/relief).



## NURTURING NATURE WITH NATIVE PLANTS

Early spring is a great time to get native plants and seeds into the ground, allowing them to settle in and grow roots ahead of the dry summer. Plants that evolved in our region are not only attractive to people and wildlife, they also tend to be lower maintenance – requiring less water and fewer chemicals. Native plants are resistant to pests and diseases, but attractive to birds, bugs, and other beneficial creatures. They also reduce erosion and protect water quality. Learn more at [cleanwaterservices.org/native](https://cleanwaterservices.org/native).

When you're caring for your yard, consider pulling weeds when they first appear to keep them from spreading. This saves time and reduces the need for chemicals. If you want to use fertilizer, consider Clean Water Grow, a stream-friendly plant food made from the used water from your home. Visit [cleanwatergrow.com](https://cleanwatergrow.com) to find where to buy Clean Water Grow near you.



## BACKFLOW ASSEMBLIES ARE CRUCIAL TO PROTECTING THE WATER SYSTEM

A properly functioning backflow assembly is essential to protecting the community's drinking water. After water has been delivered through the water meter, backflow devices prevent water from flowing back into the public water system and putting contaminants into the system. All backflow assemblies must be tested annually, with results sent to TVWD. For your convenience, TVWD can schedule testing assembly(ies) for residential customers at a cost of \$35 each, with the fee being added to your utility bill. Customers who do not enroll in the Gold Plan are required to hire a certified tester who is required to submit test results to TVWD. Visit [tvwd.org/backflow](https://tvwd.org/backflow) for more information.

DRINKING WATER PROVIDER

WATER RESOURCES MANAGEMENT UTILITY



1850 SW 170th Avenue  
Beaverton, Oregon 97003  
503.848.3000  
503.649.2733 (fax)  
tvwd.org



2550 SW Hillsboro Highway  
Hillsboro, Oregon 97123  
503.681.3600  
503.681.3603 (fax)  
cleanwaterservices.org



Access the e-version and related links for this edition via the QR code or at [linktr.ee/waterwords](https://linktr.ee/waterwords)





# PALABRAS DE AGUA

Un boletín informativo del Distrito del Agua del Valle Tualatin y la agencia Clean Water Services

Marzo - Abril 2024



## SISTEMAS COMUNITARIOS FINANCIADOS POR LA INVERSIÓN DEL CLIENTE

Los pagos de sus tarifas por los servicios públicos del agua financian los sistemas que suministran el agua potable, recolectan y tratan las aguas residuales que salen de su hogar, y administran las aguas pluviales por todo su vecindario. Estas inversiones comunitarias garantizan que los sistemas de agua comunitarios protejan la salud y el bienestar de usted y de todos los demás en nuestras comunidades.

La agencia Clean Water Services (CWS, siglas en inglés) se dedica a proteger la salud pública y al mismo tiempo mejorar el medio ambiente natural de la Cuenca del Río Tualatin. CWS trabaja con 12 ciudades asociadas para ofrecer una buena administración de las aguas residuales y de superficie a más de 600,000 personas en las áreas urbanas de la Cuenca del Río Tualatin. Estos servicios esenciales requieren de muchas inversiones para mantener y reemplazar la infraestructura antigua, garantizar la salud a largo plazo de los ríos y arroyos, y cumplir con las normas federales y estatales más estrictas de control de la contaminación. Las tarifas que usted paga respaldan el trabajo de CWS para proteger los recursos hidráulicos a medida que las necesidades de nuestra comunidad van cambiando y creciendo. Para obtener más información sobre sus tarifas, el proceso presupuestario de CWS y las próximas audiencias presupuestarias, visite nuestro sitio en español [cleanwaterservices.org/es/presupuesto](https://cleanwaterservices.org/es/presupuesto).

Sus tarifas del agua potable contribuyen a diversos servicios esenciales. La asociación de TVWD para traer una nueva fuente de agua resistente a los terremotos al condado de Washington ayudará a garantizar un suministro de agua potable confiable y segura tanto ahora como para las generaciones futuras. Las tarifas también apoyan el mantenimiento y reemplazo de las tuberías y de la infraestructura necesarias para brindarle a usted agua segura, garantizando así un suministro de agua adecuado para extinguir los incendios, porque esto es muy importante para salvaguardar a nuestra comunidad, y desempeñando también un papel fundamental en la salud pública al proporcionar agua para limpiar, beber y cocinar.

Tanto los empleados de CWS como del Distrito de Agua del Valle Tualatin (TVWD, siglas en inglés) se enorgullecen de nuestro trabajo y están orgullosos de brindarle a usted estos servicios. También nos gustaría agradecerle a usted sus inversiones para mantener segura a nuestra comunidad. Si necesita ayuda para pagar su factura de servicios de agua, visite [tvwd.org/relief](https://tvwd.org/relief).

## LOS CONJUNTOS DE REFLUJO SON CRUCIALES PARA PROTEGER EL SISTEMA DE AGUA

Es esencial un conjunto de reflujo que funcione correctamente para proteger el agua potable de la comunidad. Después de que el agua ha sido proporcionada a través del medidor del agua, los dispositivos de reflujo evitan que el agua regrese al sistema público de agua e introduzca contaminantes al sistema. Todos los dispositivos de reflujo deberán ser probados cada año, y asegurar que los resultados lleguen a TVWD. Para conveniencia de usted, TVWD puede programar el o los dispositivos de reflujo para los clientes a un costo de \$35 dólares cada uno, añadiendo el cobro a su factura de servicios públicos. Los clientes que no se inscriban en el Plan Gold deberán contratar a un evaluador certificado que deberá enviar los resultados de las pruebas a TVWD. Visite [tvwd.org/backflow](https://tvwd.org/backflow) para obtener más información.



## NUTRIMOS LA NATURALEZA CON PLANTAS NATIVAS

El comienzo de la primavera es un buen momento para cultivar plantas y semillas nativas, lo que les permitirá establecerse y desarrollar raíces antes del verano seco. Las plantas que evolucionaron en nuestra región no sólo son atractivas para las personas y la vida silvestre, sino que también tienden a requerir menos mantenimiento – requieren menos agua y menos productos químicos. Las plantas nativas son resistentes a plagas y enfermedades, pero además son atractivas para los pájaros, los insectos y otras criaturas beneficiosas. También reducen la erosión y protegen la calidad del agua. Obtenga más información en español en [cleanwaterservices.org/es/nativas](https://cleanwaterservices.org/es/nativas).

Cuando esté cuidando su jardín, considere arrancar las malas hierbas cuando aparezcan por primera vez para evitar que se propaguen. Esto ahorra tiempo y reduce la necesidad de usar productos químicos. Si usted desea utilizar fertilizante, considere Clean Water Grow, un alimento vegetal apto para los arroyos elaborado con el agua usada de su hogar. Visite también [cleanwatergrow.com](https://cleanwatergrow.com) para encontrar dónde comprar Clean Water Grow cerca de usted.

PROVEEDOR DE AGUA POTABLE



**TUALATIN VALLEY**  
WATER DISTRICT

1850 SW 170th Avenue  
Beaverton, Oregon 97003  
503.848.3000  
503.649.2733 (fax)  
tvwd.org



HERAMIENTA ADMINISTRATIVA DE LOS RECURSOS HIDRAULICOS

**CleanWater Services**

2550 SW Hillsboro Highway  
Hillsboro, Oregon 97123  
503.681.3600  
503.681.3603 (fax)  
cleanwaterservices.org



Acceda a la versión electrónica y los enlaces relacionados para esta edición a través del código QR o en la [linktr.ee/waterwords](https://linktr.ee/waterwords)